



Țesătorii de covoare cinstesc

1

Adesea a fost cinstit, și din plin,
tovarășul Lenin. Există busturi și statui.
Orașe îi poartă numele, și copii.
Se țin cuvântări în tot soiul de graiuri.
Au loc adunări și demonstrații
din Shanghai pînă-n Chicago. Toate-n cinstea lui Lenin.
Iată cum l-au cinstit țesătorii de covoare
din Cuian-Bulac,
o mică localitate în Turchestanul de miază-zi:
în locul acela, douăzeci de țesători de covoare se ridică
la căderea serii de pe scaunele lor, zgîlțiiți de friguri.
Că bîntuie frigurile: gara
zumzăie toată de norii deși de țințari
ce se ridică din smîrcul din spatele cimitirului de cămile.
Ci trenul, care
aduce din două-n două săptămîni apă și fum,
aduce într-o bună zi și vestea
că nu mai e mult pînă la ziua de cinstire a tovarășului Lenin.
Și iată că oamenii din Cuian-Bulac,
oameni sărmani, țesători de covoare,
hotărăsc ca și în comuna lor să fie expus
spre slava lui Lenin bustul de ipsos.
Dar cînd se pornește colecta pentru bust,
toți își dau, scuturați de friguri,
copecile trudnic adunate, cu minile tremurînde.
Și Stîopa Gamalev, din armata roșie, care
socotește cu grijă și privește cu de-amănuntul,
vede înfrigurarea de a-l cinsti pe Lenin, și se bucură.

din Cuian-Bulac

pe Lenin

Dar vede și miinile nesigure pe ele.

Și deodată face propunerea ca

În locul bustului, să se cumpere, cu banii strînși, petrol
și să-l verse acolo în smîrcul din spatele cimitirului de cămile,
dinspre care vin ținării cei
dătători de friguri.

Și astfel să combată frigurile din Cuian-Bulac, aume
în cinstea răposatului, dar
în veci neuitatului
tovarăș Lenin.

Zis și făcut. În ziua cinstirii

ei își luară gălețile coșcovite și le umplură cu negrul petrol,
și, înșirați unul în spatele celuilalt, le duseră afară
și le vărsară în smîrc.

Așa își fură lor înșile de folos, cinstind pe Lenin, și așa îl
cinstiră, fiindu-și lor înșile de folos, și
dovedind că l-au înțeles.

2

Am auzit dar cum l-au cinstit cei din Cuian-Bulac

pe Lenin. Cînd în sfîrșit, seara,

petrolul cumpărat fusese turnat peste smîrc,

se ridică un om la adunare, și acesta

ceru să fie așezată la gară o placă

pe care să stea înscrisă povestirea întîmplării,

așa cum s-a petrecut, cu planul schimbat și cu înlocuirea
bustului lui Lenin cu butoiul de petrol nimicitor de friguri.

Și toate acestea întru cinstirea lui Lenin.

Iară ei o făcură și pe asta

și așezară placa.

În românește de Florin Tornea